

4237.1
W36

中国古代戏曲经典

西厢记

【元】王实甫 撰
周巩平 注

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

西厢记/(元)王实甫著;周巩平注释. - 北京:华夏出版社,
2000.10

(中国古代戏曲经典/周传家主编)

ISBN 7-5080-1977-6

I. 西… II. ①王… ②周… III. 杂剧-剧本-中国-
元代 IV. I237.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 50522 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

世界知识印刷厂印刷

850×1092 1/32 开本 8.625 印张 189 千字 插页 2

2000 年 10 月北京第 1 版 2000 年 10 月北京第 1 次印刷

定价:13.20 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换



前 言

《西厢记》是元代著名的杂剧作品，它一经问世，便在当时的剧坛和文坛引起轰动，有“新杂剧，旧传奇，《西厢记》天下夺魁”的赞誉（贾仲明〔凌波仙〕词）。几百年来，《西厢记》既可作为经典文学作品在案头广泛流传，又能在舞台上不断改编上演，征服了一代又一代的读者与观众；它不仅在中国影响巨大，而且流传到世界各地，在不同肤色、国籍、宗教信仰、文化习俗的人群中引起共鸣，展示出永恒的艺术魅力。

然而，关于《西厢记》作者——杰出的戏剧家王实甫的生平事迹，我们今天所能知道的却很少。因为过去的官修史书都不屑记载戏曲作家，我们只能从零星的材料中探得些许信息。元代钟嗣成《录鬼簿》著录了一批元杂剧作家的姓名和作品名目，此书把王实甫列为“前





西 厢 记

辈已死名公”，记载说王实甫是大都（今北京）人，名德信，创作的杂剧作品有《西厢记》、《丽堂春》、《破窑记》等十四种。根据现存《丽堂春》剧本中的词句，人们考证和推断王实甫是由金入元，与关汉卿同时期的作家；再据明代陈所闻编的《北宫词纪》中收录王实甫的散曲《退隐》推断，估计他大约活了六十多岁。他一生中最著名的作品，就是这部《崔莺莺待月西厢记》（简称《西厢记》），而创作《西厢记》时间大约是在元朝大德三年至十年（公元1299~1309年），距今已有近七百年。其他所能知道的，就微乎其微了。

《西厢记》的故事源于唐代诗人元稹的自传体小说《莺莺传》（又名《会真记》）。它叙述一个青年书生张生偶遇美貌女子崔莺莺，两人私下相恋的经历。后来主人公张生为了前程，遗弃了和他相恋崔莺莺，他对莺莺是“始乱之，终弃之”，而莺莺的结局则是嫁给了他人，故事最后张生居然发了一通“女人祸水”的议论，说莺莺是“尤物”、“妖孽”，并认为自己的遗弃行为是明智之举，是“善于补过”。故事里张生与莺莺的热恋虽源于真实情感，但主人公却没有一丝一毫为捍卫这种真情而挑战封建礼教及传统观念的勇气和意识。正如鲁迅在《中国小说史略》中评价说：“元稹以张生自寓，述其亲历之境，虽文章尚非上乘，而时有情致，固亦可观。惟篇末文过饰非，遂堕恶趣。”

《莺莺传》很投合一般文人的口味。他们喜爱的，倒并不是张生的“善于补过”，而是张生与莺莺两人不顾一切的私下相恋，也就是张生“始乱”的热烈追求和冲动行为，因为这里所描写的情感，纯粹发自内心，没





有掩饰和拘束，体现的是人们埋藏在内心深处的渴望与追求，而最终张生那一通陈词滥调，不过是他立身处世的“面具”而已，是当时社会对人性禁锢和扭曲的结果。文人之所以乐于传诵这个故事，也折射出我国漫长封建社会里的一种奇怪现象，即知书达理、恪守礼教的文人一方面在高喊所谓“男女授受不亲”；另一方面却不由自主地羡慕和赞赏不守礼法的男女间私下相恋。譬如，汉代卓文君私奔司马相如的行为，按理应被痛斥才对，而事实上历代文人都把它作为茶余饭后的趣闻逸事而津津乐道。这正说明冰封在他们心底的，恰是那种希冀得到“艳遇”的强烈企盼。他们喜爱和传诵崔张的爱情故事，是在封建礼教禁锢之下内心躁动的曲折体现。正因为如此，这个故事才不断地被历代文人加工改编，不胫而走，广泛地流传。宋代诗人苏轼、秦观、毛滂等都曾写过崔张故事的作品。与苏轼同时代的赵令畤，写成鼓子词“商调蝶恋花”十二首，中间穿插了《莺莺传》原文。作者很不满意《莺莺传》中张生泯灭真情的结局，删去了最后那段议论，并表现出明显同情莺莺的倾向，遗憾的是未能改变原作结局。此外，两宋至金、元时期，流传在勾栏瓦舍中的同题材作品还有《莺莺六么》（宋金杂剧）、《红娘子》（金院本）、《张珙西厢记》（宋元南戏）等，可惜均已佚失，无法窥知面貌。值得重视的是，在金代章宗时期（公元1189~1208年），出现了对原作情节做了重大改变的杰出长篇说唱文学作品——董解元的《西厢记诸宫调》。

董解元《西厢记诸宫调》最重要的价值在于改变了原作《莺莺传》中张生对莺莺“始乱终弃”的内容，以





西 厢 记

两人私奔出走获“美满团圆”为结局，从根本上摒弃了《莺莺传》“女人祸水”的庸俗封建观念，为崔张故事赋予了鲜明的反封建礼教色彩。它所保留和张扬的，是原作中张生和莺莺那种“越礼”的行为。同时，《董西厢》还改变了人物基调，张生不再是无行文人，老夫人则成了背信弃义者。可以说，《董西厢》对原作进行了脱胎换骨的改造。由于《董西厢》的流传，才孕育产生了王实甫的《西厢记》，王实甫《西厢记》是在《董西厢》基础上进一步改造而创作的。

然而，只有王实甫创作的大型杂剧《西厢记》，才称得上真正意义上崔张故事的经典，它在前人的基础上完成了人物性格与矛盾冲突的典型化创造，其艺术成就达到了当时同类题材作品的最高水平。剧本借主人公张生之口理直气壮地高唱“愿天下有情的都成了眷属”，这句名言喊出了封建时代千百万青年的渴望和心声，把蕴藏在人们心中符合本性欲望的自由意识，通过优美的诗剧意境，袒露得无比舒畅，抒发得淋漓畅酣。它像一首美丽动人的爱情赞歌，强烈地震撼着人们尤其是青年人的心灵，引起他们对爱情的美好憧憬和热烈向往。

王实甫的《西厢记》是优美的爱情诗，作者通过佛殿奇遇、花园联吟、听琴知音、送简传书、月下私期等一系列富有戏剧性的情节和诗意浓郁的情境，展示出张生与莺莺这对青年恋人从相识到相知的过程，使人感到“爱”是多么美好，爱情是多么令人陶醉。特别是描写这对恋人离别和思念的“长亭送别”、“草桥惊梦”更如抒情诗般地缠绵悱恻、荡气回肠。男主人公张生是为“爱”而生存并充满喜剧色彩的“志诚君子”。他原本是





要进京赴考的，遇到莺莺后，却改变了主意，“不往京师去应举也罢”。他之所以如此，就是在佛殿上见到了莺莺的艳丽容貌和优雅气质，被莺莺“临去秋波那一转”牵惹得情意绵绵，陷入爱河。对于一般读书人而言，这似乎是丧失理智、既疯又傻的举动。但王实甫却赞美了张生对爱的“至诚”和“痴情”。功名可以因爱而抛，前程也可以因为爱而弃。虽然张生只是“湖海飘零”的清贫书生，却“狂妄”地无视门第观念，追求“相府千金”，以至于忘记自己亟须通过科举考试博取功名以改变地位。爱情使他变得那么痴狂，那么大胆。这正是王实甫《西厢记》的思想观念和立意超越其他同类题材作品的地方。如前所述，元稹原作《莺莺传》中的张生，是因为前程而抛弃了莺莺；董解元《西厢记诸宫调》中的张生，虽比过去同类题材作品中的张生可爱，但作者仍念念不忘强调张生是“尚书之子”，出身高贵门第，并让他主动提出赴试，希望获得功名来填平自己与莺莺之间的差别。环顾当时社会：隋唐以来，科举考试成为读书人惟一的进身之阶和飞黄腾达的敲门砖。尤其是宋代统治者更是大力提倡科举制度，以至于一般读书人都信奉“书中自有千钟粟，书中自有黄金屋，书中有女颜如玉”。张生却离经叛道、与众不同，把得到爱情视为第一生命，认为只有得到爱情才是真正的幸福，比功名更为重要。这是何等的脱俗！惟其如此，张生才会在强盗孙飞虎兵围普救寺时，为拯救莺莺及众人勇敢地挺身而出，用书信招兵退敌，争取到了娶莺莺为妻的婚约。也正因为如此，他才会老在老夫人赖婚后，不顾婚姻须“父母之命”、“媒妁之言”的封建礼法约束，费



尽心机地用书生所能想出来的一切办法，像吟诗抚琴、私赠书简、甚至翻墙逾垣、夜间潜行等方式，毫不退缩地进行“不合法”的斗争，终于在红娘帮助下与莺莺私下结合。他这些“非礼越轨”行为不仅合情合理，令人理解同情，而且充满了情意盎然的喜剧气氛。由于他十分看重爱情，所以当他赴约遭到莺莺“假意儿”斥责时，便老实地感到绝望，无能地长吁短叹，一病不起。然一旦得到莺莺书信，顿时又精神焕发、手舞足蹈、顾影自怜。他是莺莺眼中的“至诚种”，红娘眼里的“酸溜溜螫得人牙疼”的“风魔汉”和“傻角”。剧本围绕张生追求莺莺的行为，细致地展示了一个读书人在追求爱情理想过程中所表现出来的性格上的各种优点和弱点：既有热情、真诚、才气横溢和彬彬有礼的可敬可爱，又有自作聪明、弄巧成拙、遇事慌张、软弱无能的可笑。作为爱情故事的主角，张生这个形象具有广泛的代表性，无怪乎后来明清两代的小说戏曲，甚至当今文学作品中爱情故事的男主人公形象，常有模仿张生的痕迹，或者说有某些“张生化”的影子。譬如，关于赴京应试情节，元稹《莺莺传》中，张生为求功名抛弃了莺莺。《董西厢》中也是张生自己提出要去赴考，只有王实甫《西厢记》着重强调了老夫人的“逼试”。老夫人说“俺三辈儿不招白衣女婿，你明日便上朝取应去……得官呵，来见我；驳落呵，休来见我”。矛盾冲突陡然尖锐起来。于是才顺理成章地有了崔张这对“情种”两情依依的“长亭送别”，冷寂凄迷的“草桥惊梦”。也使他们的爱情结局好事多磨，充满阻隔和波折，多了些扣人心弦的悬念。后世的戏曲作品，尤其是明清传奇，情



节结构常有“私订终生—逼试分离—中举团圆”的模式，显然是受了《西厢记》的影响，同时也说明“逼试”情节的典型意义。

王实甫《西厢记》所取得的成就表现在许多方面，诸如鲜明的反封建主题，高度典型化的人物，激烈尖锐的戏剧冲突，曲折生动的故事情节，优美抒情的诗剧语言，等等。由于篇幅所限，这里只能是窥豹一斑，无法细述。但有一点我们可以肯定：王实甫的《西厢记》是我国戏剧史上流传最广、最具影响的爱情诗剧。正如郭沫若先生所说：“《西厢》是超时空的艺术品，有永恒而且普遍的生命。《西厢》是有生命的人性战胜了无生命的礼教底凯旋歌，纪念碑。”（《西厢艺术上之批判与其作者之性格》）

后人在阅读和观赏《西厢记》时，常常会被它深深地打动。清代曹雪芹在《红楼梦》二十三回“《西厢记》妙词通戏语，《牡丹亭》艳曲警芳心”中描写林黛玉读《西厢记》的感受时写道：“从头看去，越看越爱，不顿饭时，已看了好几出了。但觉词句警人，余香满口。”几百年后的今天，我们读《西厢记》，仍有“词句警人，余香满口”的感觉，深深地领略到“爱情是永恒的主题”的含义。

由于时代的关系，今天的读者在阅读《西厢记》这部名著时常会遇到有关文字词句、典章制度、风俗习惯方面的困难，因此笔者应华夏出版社之约对全剧进行了注释，目的在于帮助一般读者克服阅读上的不便，顺畅地理解文意。《西厢记》问世以来，注家蜂起，刻本极多。限于笔者的精力，无法一一阅读，注释串讲时主要





西 厢 记

参考了：明代王伯良（王骥德）《新校注古本西厢记》、陈继儒《陈眉公先生批评西厢记释义字音》、凌濛初《西厢记五本解证》、闵遇五《六幻西厢记五剧笺疑》、清代《毛西河论定西厢记》；以及今人著作：王季思先生的《西厢记》注，蒋星煜先生的《明刊本西厢记研究》，张燕瑾先生的《西厢记》注等。限于笔者水平和能力，注释和串讲中难免有错讹不妥之处，尚祈读者原谅和指教。

周 巩 平
1999 年 12 月





第一本 张君瑞闹道场

楔 子^①

(外扮老夫人上开^②) 老身^③姓郑，夫主姓崔，官拜前朝相国^④，不幸因病告殁^⑤。只生得个小姐，小字莺莺，年一十九岁，针黹女工^⑥、诗词书算，无不能者。老相公在日，曾许下老身之侄——乃郑尚书^⑦之长子郑恒为妻。因俺孩儿父丧未滿，未得成合。又有小妮子^⑧，是自幼伏侍孩儿的，唤做红娘；一个小厮儿^⑨，唤做欢郎。先夫弃世之后，老身与女孩儿扶柩至博陵安葬^⑩，因路途有阻，不能得去。来到河中府^⑪，将这灵柩寄在普救寺^⑫内。这寺是先夫相国修造的，是则天娘娘香火院^⑬。况兼法本长老^⑭，又是俺相公剃度的和尚^⑮，因此俺就这西厢下一座宅子安下，一壁写书附京师去^⑯，唤郑恒来，相扶回博陵去。我想先夫在日，食前方丈^⑰，从者数百。今日至亲只这三四口儿，好生伤感人呵！

【仙吕】【赏花时】^⑱ 夫主京师禄命终^⑲，子母孤孀途路穷^⑳。因此上旅棹在梵王宫^㉑。盼不到博陵旧冢^㉒，血泪洒杜鹃红^㉓。

今日暮春天气，好生困人^㉔，不免唤红娘出来分付他。——红娘何在？(旦俵扮红见科^㉕。夫人云) 你看佛





中国古代戏曲经典

殿上没人烧香呵，和小姐闲散心耍一回去来。（红云）谨依严命。（夫人下）（红云）小姐，有请。（正旦^①扮莺莺上。红云）夫人着俺和姐姐佛殿上闲耍一回去来。（旦唱）

【幺篇】^②可正是人值残春蒲郡东^③，门掩重关萧寺中^④。花落水流红^⑤，闲愁万种^⑥，无语怨东风。（并下）

【注释】

- ①楔（xiē 歇）子——元杂剧的剧本体制，一般是四折一楔子，楔子是四折正戏之外所加的短场。只唱一两支单曲，不唱套曲。通常放在第一折之前，用以介绍剧情和人物，类似序幕；或有时放在折与折之间，其作用是加强折与折之间的联系，贯穿剧情，很像过场。楔子本是木匠用来塞紧木制品缝隙的小木片，元杂剧中的楔子有使剧情完整和紧凑的作用。
- ②“外扮”句——外，剧中脚色“外末”、“外旦”、“外净”的省称，这里指扮老夫人的外旦。元人杂剧的女主脚为“正旦”，“男主脚”为“正末”，在正脚之外再加一脚色，叫“外”。王国维《古剧脚色考》云：“曰冲、曰外、曰贴，均系一义，谓于正色之外，又加某色以充之也。”所扮不限男女，老年、中年、青年人物均可扮演。开，指戏剧开场。宋元以来民间说唱和技艺表演在开始的时候，第一个登场人介绍内容、表演唱念都叫“开呵”或作“开和”、“开科”，省称“开”。
- ③老身——老年人的自称，不限男女。清·翟灏《通俗编·称谓·老身》：“夫人老者，每自称老身……然前此男子亦尝自称矣。”
- ④“官拜”句——拜，授官。前朝，指前一个皇帝在位之时。天子在位期间曰朝。相国，指宰相。《史记》载汉高祖刘邦初建国时，置丞相，十一年更名相国。后代丞相的官制变化很大，未必有相国一职，但人们仍对位居相当于丞相官职的人尊称相国。
- ⑤告殂（cú）——宣告死亡。殂，死亡。《尔雅·释诂》：“殂，死也。”诸葛亮《出师表》：“先帝创业未半，而中道崩殂。”
- ⑥针黹（zhǐ 指）女工（hóng）——妇女从事的针线、纺织、刺绣





西 厢 记

等活计。黠，缝纫、刺绣。“针黠”，俗也作“针指”。“女工”，也作“女红”。

⑦尚书——官名。按唐朝官制，朝廷中央设中书、门下、尚书三省官署，其吏员职责是辅佐君主处理各种国家政务。其中尚书省更是总汇具体行政事务的机构，职权很重。尚书省分为吏、户、礼、兵、刑、工六部，每一部设尚书、侍郎等相应官职，某部尚书便是某部长官，侍郎便是某部次官。

⑧小妮子——“妮子”本是对婢女的称呼。《六书考》：“今人呼婢曰妮。”清·翟灏《通俗编》曰：“今山左目婢曰小妮子。”宋元以来的小说、戏曲作品中，小女子都可称“小妮子”，不限于婢女，犹如后来人们所称“小丫头”。

⑨小厮（sī 斯）儿——宋元时称男孩为小厮。清·平步青《谚释》：“今人呼小子，古曰小厮。”

⑩“老身”句——柩（jiù 旧），装着尸体的棺材。《礼记·问丧》：“三日而殓，在床曰尸，在棺曰柩。”博陵，唐代郡名，即今河北定县一带，治所在今河北省定州市。博陵崔氏在唐代是望族，为唐五大高门（崔、卢、李、郑、王）之一。

⑪河中府——唐代置河中府，即今之山西永济，地处黄河与汾河交界地带。

⑫普救寺——唐代名刹。始建年代不详。唐·释道宣《高僧传·兴福篇·蒲州普救寺释道积传》：“隋初于普救寺创营大像百丈……修建十年，雕妆都了，道俗庆赖，欣善相并。”可见普救寺至迟在隋初之前已建成。

⑬“是则天”句——则天娘娘，唐高宗李治的皇后武曌（zhào 照），死后谥则天皇后，即人们熟知的武则天。香火院，接受民间供奉的寺庙。香火，烧的香和点的灯火，泛指寺庙供奉之物。

⑭长（zhǎng 掌）老——对寺中住持僧的尊称。住持，原为久住护持佛法的意思。禅宗兴起后，指寺院主管僧。

⑮“又是”句——相公，妻子对丈夫的尊称。剃度，削发出家。

⑯“一壁”句——一壁，一边，一面的意思。有时作“一壁厢”，是宋元时小说、戏曲的常用语。附，寄信。《广韵》：“附，寄也。”京师，国都、京城。

⑰“食前”二句——形容菜肴丰盛，进食时摆列面前者有一丈见





方。语出《孟子·尽心下》：“食前方丈，侍妾数百人，我得志，弗为也。”后汉·赵岐的注说：“极五味之饌食，列于前方一丈；侍妾众多，致数百人也。”剧中这两句主要形容老夫人从前的家道兴旺，饌肴丰盛，仆从众多。

⑮【仙吕】【赏花时】——【仙吕】，宫调名。宫调就是乐律，用于确定曲子的管色高低。某一曲标明某一宫调，即限定这支曲子当用某一管色和调门，犹如现在的工字调、尺字调、上字调或C调、D调、F调等。各个宫调，因其管色调门有高低之分，所表现出来的音律和感情色彩各不相同。元·燕南芝庵《唱论》说：“大凡声音，各应以律吕，分于六宫十一调，共计十七宫调：仙吕调唱，清新绵邈。南吕宫唱，感叹伤悲……”当时通行的只有十二宫调，而元杂剧实际应用的宫调不过五宫四调，五宫为仙吕宫、南吕宫、中吕宫、黄钟宫、正宫，四调是大石调、双调、商调、越调，合称九宫或北九宫。【赏花时】，曲调名，也称曲牌，属仙吕宫。元曲的每个宫调都拥有很多曲牌，每支曲子各有不同的格式、句式，也各有自己的牌名，把这些同一宫调的不同曲子按一定的方式连缀起来，押同一韵脚，进行演唱，便是套曲。元杂剧的四折正戏中都唱套曲，而在楔子里仅唱某一宫调中的一二支单曲。

⑯禄命终——死亡。禄命是指天命和人生运数。汉·王充《论衡·命义篇》说：“人生有命有禄……命者，富贵贫贱也；禄者，盛衰兴废也。”禄命终，也就是人的一生中所有的富贵贫贱和盛衰兴废运数的终结，即死亡。

⑰“子母”句——孤孀，孤儿寡母。穷，艰难窘迫之义。即指前文宾白中所说的“路途有阻”的那种到不了家乡的困境。并不是指囊中无钱的贫穷。此句即是说我们孤儿寡母被阻于路途之中，处境非常窘迫。

⑱“因此”句——旅榭(chèn 趁)，指临时停放在客地的尸棺。榭，棺材。许慎《说文解字》：“榭，棺也。”梵(fàn 饭)王宫，指佛寺，梵王即大梵天王的简称，是传说中古印度教和婆罗门教的创造之神。佛教创立后被吸收为护法之神，为佛教三界(欲界、色界、无色界)中的色界初禅天之王。梵王宫即指大梵天王所居处，在这里泛指佛寺。

⑳旧冢——指家乡的坟地。“盼不到博陵旧冢”意即盼不到博陵





的老家。冢(zhǒng 肿), 坟。

- ②③ 杜鹃红——即杜鹃鸟嘴上的血，此处形容老夫人的心情悲痛，流出眼泪犹如杜鹃啼血。杜鹃，子规鸟。相传此鸟为古蜀帝杜宇魂魄所化，又称杜宇，其啼声哀切，叫声很长，常叫至嘴中流血，哨出的声音很像“不如归去”。

②④ 困人——使人疲倦。

- ②⑤ “旦俦”句——俦(lái 来)，戏曲中扮演年幼人物的脚色叫“俦”。明·王骥德《曲律·论部色》：“小厮曰俦。”清·焦循《剧说》卷一：“盖俦儿者，扮为儿童状也。”“旦俦”则是扮演年幼女孩子的脚色，即小旦。这里旦俦扮的是红娘。红，是红娘的省称。科，元杂剧中脚色的动作。明·徐渭《南词叙录》说：“科者，相见、作揖、进拜、舞蹈、坐跪之类，身之所行，皆谓之科。”

②⑥ 正旦——戏曲脚色名，元杂剧中的女主角。

- ②⑦ 【幺(yāo 腰)篇】——幺为“後”字之简写，幺篇即后篇。元杂剧把同一曲牌的第二支曲子称为幺篇，类似词的下阕，有时则重复一遍前一曲调。王骥德《曲律》说：“凡北词第二曲，皆谓之‘幺’，犹南词之‘前腔’也。”

- ②⑧ “可正是”句——值，遇上。《说文解字》：“值，一曰逢遇也。”蒲郡，即蒲州。北周时置蒲州，隋改为河东郡，唐复为蒲州，唐开元年间改为河中府，治所在今山西永济。文中的蒲郡、蒲州、河东、河中府等，均指此地。此句大意是“来到蒲州的时候，正值暮春季节”。

- ②⑨ “门掩”句——掩，关闭。重(chóng 虫)关，一道道的门。关，门闩。《说文解字》：“关，以木横持门户也。”这里代指门。萧寺，佛寺。梁武帝萧衍信佛，建造了许多佛寺，后人因此称佛寺为萧寺。

- ②⑩ 红——指落花。唐·李贺《河南府试十二月乐词·四月》有句曰：“堕红残萼暗参差。”

- ②⑪ “闲愁”二句——闲愁，难以言喻的愁思。宋·李清照【一剪梅】词曰：“一种相思，两处闲愁。此情无计可消除，才下眉头，却上心头。”东风，即春风。《礼记·月令·孟春之月》：“东风解冻，蛰虫始振。”



第一折^①

(正末^②扮骑马引徕人上开)小生姓张名珙，字君瑞，本贯西洛人也^③。先人拜礼部尚书^④，不幸五旬之上因病身亡。后一年丧母。小生书剑飘零^⑤，功名未遂^⑥，游于四方。即今贞元十七年二月上旬，唐德宗即位。欲往上朝取应^⑦。路经河中府，过蒲关^⑧上，有一故人，姓杜名确，字君实，与小生同郡同学。当初为八拜之交^⑨，后弃文就武，遂得武举状元^⑩，官拜征西大元帅，统领十万大军镇守着蒲关。小生就望哥哥一遭，却往京师求进。暗想小生萤窗雪案^⑪，刮垢磨光^⑫，学成满腹文章，尚在湖海飘零。何日得遂大志也呵！万金宝剑藏秋水^⑬，满马春愁压绣鞍。

【仙吕】【点绛唇】游艺中原^⑭，脚根无线，如蓬转^⑮。望眼连天，日近长安远^⑯。

【混江龙】向诗书经传^⑰，蠹鱼似不出费钻研^⑱。将棘围守暖^⑲，把铁砚磨穿^⑳。投至得云路鹏程九万里^㉑，先受了雪窗萤火二十年。才高难入俗人机^㉒，时乖不遂男儿愿。空雕虫篆刻^㉓，缀断简残编。

行路之间，早到蒲津。这黄河有九曲^㉔，此正古河内之地^㉕。你看好形势也呵：

【油葫芦】九曲风涛何处显^㉖，只除是此地偏。这河带齐梁、分秦晋、隘幽燕^㉗。雪浪拍长空，天际秋云卷；



西 厢 记

竹索缆浮桥，水上苍龙偃^②。东西溃九州^③，南北串百川。归舟紧不紧^④如何见？恰便似弩箭乍离弦^⑤。

【天下乐】只疑是银河落九天^⑥，渊泉、云外悬^⑦，入东洋不离此径穿^⑧。滋洛阳千种花^⑨，润梁园万顷田^⑩，也曾泛浮槎到日月边^⑪。

话说间早到城中。这里一座店儿，琴童，接下马者。——店小二哥^⑫那里？（小二上云）自家是这状元店里小二哥。官人要下呵^⑬，俺这里有干净店房。（末云）头房里下，先撒和那马者^⑭。小二哥你来！我问你：这里有甚么闲散心处？名山胜境，福地宝坊皆可^⑮。（小二云）俺这里有一座寺，名曰普救寺，是则天后香火院，盖造非俗：琉璃殿相近青霄^⑯，舍利塔直侵云汉。南来北往，三教九流^⑰，过者无不瞻仰，只除那里可以君子游玩。（末云）琴童，料持^⑱下晌午饭，俺到那里走一遭便回来也。（童）安排下饭，撒和了马，等哥哥回家。（下）（法聪上）小僧法聪，是这普救寺法本长老座下弟子^⑲。今日师父赴斋^⑳去了，着我在寺中，但有探长老的便记着，待师父回来报知。山门下立地^㉑，看有甚么人来。（末上云）却早来到也。（见聪了^㉒。聪问云）客官^㉓从何来？（末云）小生西洛至此，闻上刹^㉔幽雅清爽，一来瞻仰佛像，二来拜谒长老。敢问长老在么？（聪云）俺师父不在寺中。贫僧弟子法聪的便是。请先生方丈^㉕拜茶。（末云）既然长老不在呵，不必吃茶，敢烦和尚相引瞻仰一遭，幸甚！（聪云）小僧取钥匙，开了佛殿、钟楼、塔院、罗汉堂、香积厨^㉖，盘桓^㉗一会，师父敢待回来^㉘。（末云）是盖造得好也呵！

【村里趱鼓】随喜^㉙了上方佛殿，早来到下方僧院。行过厨房近西，法堂^㉚北、钟楼前面。游了洞房^㉛，登了宝塔，将回廊绕遍。数了罗汉^㉜，参了菩萨^㉝，拜了圣贤^㉞。

